

LA REVISTA AVICOLA ESPAÑOLA LEIDA EN MAS PAISES

SELECCIONES AVICOLAS



ENERO 1986

Especial

La Avicultura de la CEE

**Las Novedades Avícolas
de Expoaviga '85**

	HISEX BLANCA 82 semanas	HISEX RUBIA 78 semanas
<i>Producción ave día</i>	341	315
<i>Peso medio del huevo</i>	62,0g	64,0g
<i>Conversión de pienso (kg. pienso/kg. huevos)</i>	2,26	2,37
<i>Mortalidad y triaje en pecunia</i>	3,5%	3%
<i>Mortalidad y triaje en puesta/més</i>	0,5%	0,3%
<i>Peso corporal final</i>	1750g.	2250g.



Estos son los
promedios para las ponedoras Hisex durante 1985.
Ninguna otra ave puede mejorarlos.
Pero usted sí puede.

No hallará resultados de producción ni de tamaño de huevo, ni de eficacia en el consumo de pienso, en los datos de producción de las demás estirpes en 1984 que puedan superarlos. Las mejoras de Hisex Blanca e Hisex Rubia siguen adelante. Hasta el punto de que los demás programas científicos de selección se quedan rezagados. Nuestros resultados de campo son todavía más espectaculares. Nos demuestran que con un buen manejo mejoran las producciones, las conversiones de pienso y dismi-

nuye la mortalidad. Empiece a tener las mejores ponedoras del mundo: Hisex Blanca e Hisex Rubia. Y después continúe con un buen manejo que le ayude a batir los promedios. Incluido el promedio de beneficios de su explotación en los años anteriores.

HYBRO IBERICA, S.A.
Roger de Lluria, 149, 1.º 1.ª
Tel.: (93) 237 61 62
08037 Barcelona
Télex: 98625 ERID-E

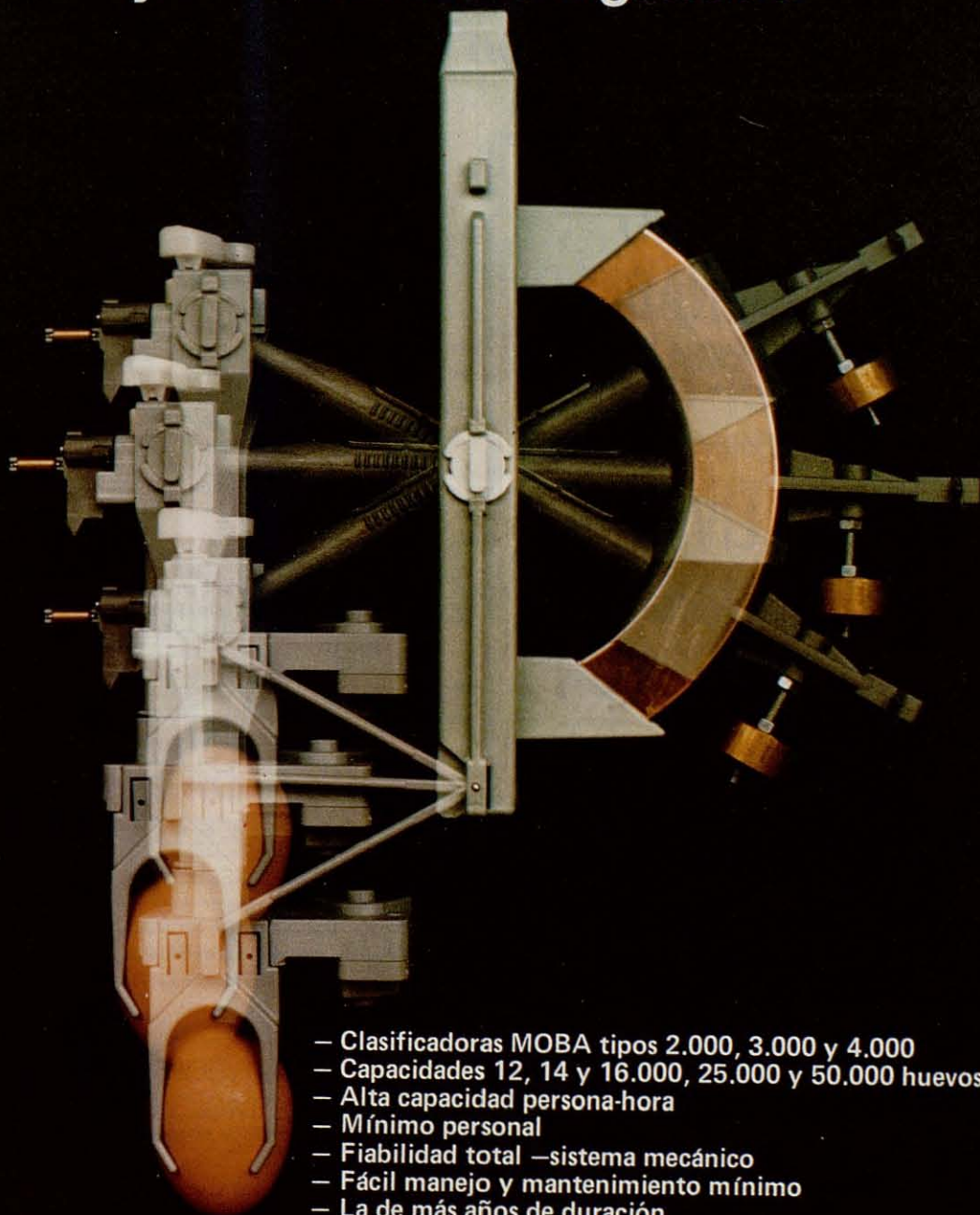


Euribrid



MOBA LIDER MUNDIAL EN CLASIFICADORAS Y EMBALADORAS DE HUEVOS

**Clasificadoras de huevos con un trato individual
y suave del huevo inigualable**



- Clasificadoras MOBA tipos 2.000, 3.000 y 4.000
- Capacidades 12, 14 y 16.000, 25.000 y 50.000 huevos/hora
- Alta capacidad persona-hora
- Mínimo personal
- Fiabilidad total —sistema mecánico
- Fácil manejo y mantenimiento mínimo
- La de más años de duración

¡NO COMPRE, INVIERTA EN UNA MOBA!

**a.
salazar**

¡TECNICOS, INDUSTRIALES, GANADEROS...!

***Todos necesitan esta obra para entender
bien la información ganadera en inglés***

DICCIONARIO AVICOLA-GANADERO INGLES-ESPAÑOL

POULTRY & LIVESTOCK DICTIONARY SPANISH-ENGLISH



José A. Castelló

Director de la

**REAL ESCUELA OFICIAL Y
SUPERIOR DE AVICULTURA
Arenys de Mar (Barcelona)**

**¡Más de 3.000 vocablos
y acepciones inglesas
traducidas al castellano!**

Contiene:

- Diccionario Inglés-Español
- Diccionario Español-Inglés
- 15 Tablas de Conversiones y Equivalencias
- 42 Siglas de Organizaciones en Avicultura y Ganadería

**La obra imprescindible
para todo aquél que reciba alguna publicación
inglesa en la materia**

Pedidos a: Librería Agropecuaria
Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona)

D.
calle
población D.P.
provincia, desea le sea servido 1 ejem-
plar del DICCIONARIO AVICOLA-GANADERO INGLES-
ESPAÑOL, cuyo importe de 850 Ptas. (1) envía por
..... /pagará contra reembolso (2).

..... a de de 19
(firma)

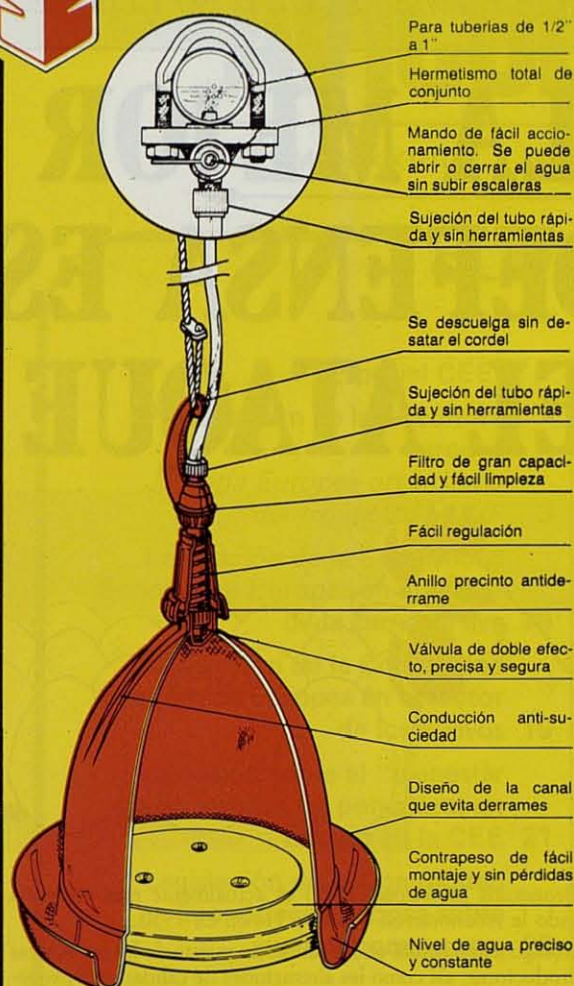
(1) Extranjero, envío de 7 \$ USA, no admitiéndose el reembolso.

(2) Táchese el procedimiento que no se utilice; en el reembolso se cargan
50 Ptas. de gastos.



TIGSA®

*Razones
para su
compra...
Comparelos!*

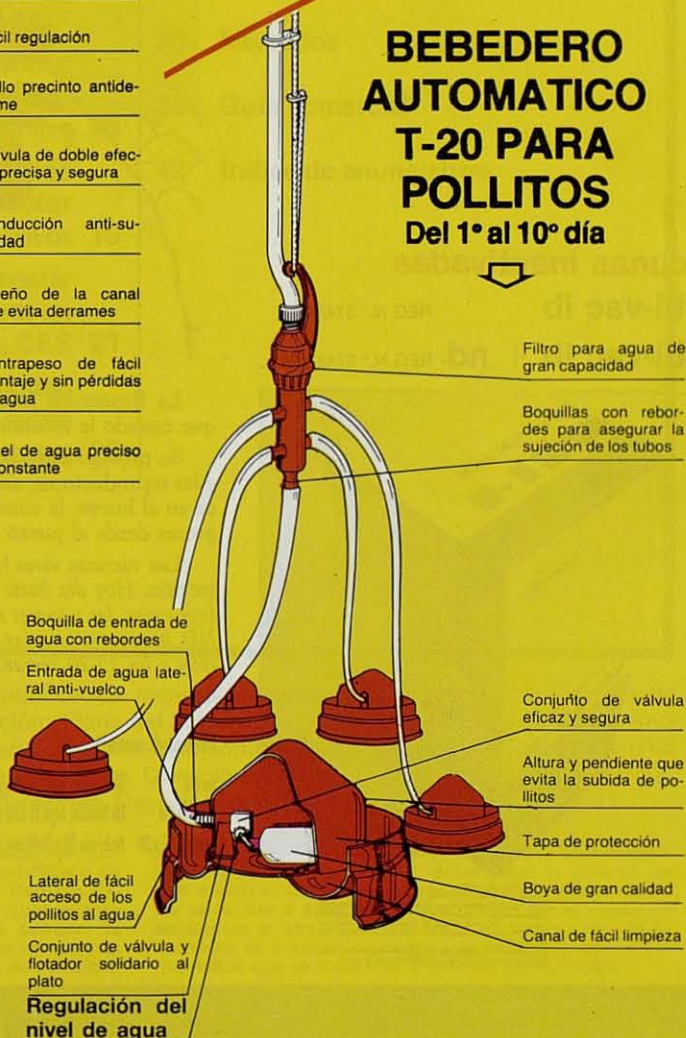


BEBEDERO AUTOMATICO T-40

ADEMAS FABRICAMOS
UN AMPLIO PROGRAMA
EN INSTALACIONES
GANADERAS
CONSULTENOS

- Para tuberías de 1/2" a 1"
- Hermetismo total de conjunto
- Mando de fácil accionamiento. Se puede abrir o cerrar el agua sin subir escaleras
- Sujeción del tubo rápida y sin herramientas
- Se descuelga sin desatar el cordel
- Sujeción del tubo rápida y sin herramientas
- Filtro de gran capacidad y fácil limpieza
- Fácil regulación
- Anillo precinto antide-rame
- Válvula de doble efecto, precisa y segura
- Conducción anti-suciedad
- Diseño de la canal que evita derrames
- Contrapeso de fácil montaje y sin pérdidas de agua
- Nivel de agua preciso y constante

BEBEDERO AUTOMATICO T-20 PARA POLLITOS Del 1° al 10° día



- Filtro para agua de gran capacidad
- Boquillas con rebordes para asegurar la sujeción de los tubos
- Boquilla de entrada de agua con rebordes
- Entrada de agua lateral anti-vuelco
- Conjunto de válvula eficaz y segura
- Altura y pendiente que evita la subida de pollitos
- Tapa de protección
- Boya de gran calidad
- Canal de fácil limpieza
- Lateral de fácil acceso de los pollitos al agua
- Conjunto de válvula y flotador solidario al plato
- Regulación del nivel de agua

TECNICAS E INNOVACIONES GANADERAS S.A.
C/. FRUTA, 18 TEL.: 93-892 20 69 Apart. Correos. 307
VILAFRANCA DEL PENEDES - BARCELONA - ESPAÑA

**NUEVO
PRODUCTO
INTERVET**

*NO PIERDA MAS PRODUCCION,
PARA QUE LA BRONQUITIS NO LLEGUE...*

LA MEJOR DEFENSA ES EL ATAQUE

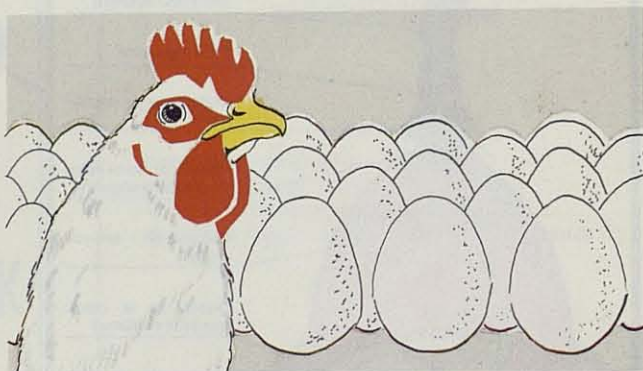
vacunas inactivadas

nobi-vac ib

REG N.º 374/9877

nobi-vac ib + nd

REG N.º 374/9878



La Bronquitis Infecciosa (I. B.) es actualmente más compleja que cuando la reconocieron Schalk y Hown en 1930...

Su protagonismo actual en las caídas de puesta de las ponedoras y las reproductoras, así como las alteraciones de calidad que provoca en el huevo, la convierten en una de las enfermedades más peligrosas desde el punto de vista económico.

Las vacunas vivas han sido durante años el único medio de protección. Hoy día *hacia falta una nueva defensa contra la Bronquitis Infecciosa: las vacunas inactivadas NOBI-VAC IB y NOBI-VAC IB + ND, para proteger a las aves durante toda la puesta con una sola inyección a las 15-20 semanas.*

Programa de vacunación:

1er día	IB Nobilis, cepa H-120, spray
Semana 7-8	IB Nobilis, cepa H-120, spray
Semana 15 a 20	Nobi-vac IB o Nobi-vac IB + ND



NOBI-VAC IB + ND
Vacuna combinada, inactivada, contra la Bronquitis Infecciosa, tipo Massachusetts, y la enfermedad de Newcastle. Contiene cepas inactivadas de los virus de la Bronquitis Infecciosa y de la enfermedad de Newcastle, inactivadas, en emulsión con adyuvante oleoso mineral. I.M. o subc. 0,5 ml. por ave.
Los animales no podrán sacrificarse para consumo humano hasta transcurridos 21 días de aplicación de la vacuna.

Intervet

Laboratorios Intervet, S. A.
Polígono Ind. «El Montalvo». Salamanca.
Tel. 21 98 00. Télex 26.837.

avanzamos investigando...

SELECCIONES AVICOLAS



VOLUMEN XXVIII

NUMERO 1

ENERO 1986

SUMARIO

Especial CEE:	
Presentación de la avicultura europea	
<i>Jornada Europea organizada dentro de SIMA VIP</i>	3
Legislación de la Comunidad Económica Europea en el sector de la carne de ave	18
Legislación de la Comunidad Económica Europea en el sector de los huevos	19
Legislación sobre el "bienestar de las aves" y las ponedoras en batería en la CEE	21
Legislación de la Comunidad Económica Europea sobre piensos compuestos	23
	25
Novedades de la industria avícola en Expoaviga'85	
	34
Noticiario	
	36
Mercados	
	38
Guía comercial	
	42
Índice de anunciantes	

SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela Oficial y Superior de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Teléfono (93) 792 11 37. Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló Llobet. Asesor técnico: Francisco Lleonart Roca. Dirección artística y publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, Barcelona. Depósito legal: B.429-1959. ISSN 0210-0541

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio

a fin de año, indicamos en primer lugar el volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO: España 2.120 Ptas.(incluido IVA); Portugal 2.900 Escudos o 16 \$ USA; Resto extranjero 22 \$ USA. NUMERO SUELTO: España 245 Ptas. (incluido IVA); Portugal 340 Escudos o 1,80 \$ USA; Resto extranjero 2,50 \$ USA.

PORTADA: Alrededor de 400 ejemplares de Catalana del Prat fueron exhibidos en la XII Fira Avícola de la Raza del mismo nombre, que anualmente se organiza en El Prat de Llobregat, Barcelona, con creciente éxito. El lector encontrará amplia información de esta exposición en nuestro Noticiario. (Foto archivo).

Un proyecto de unidad

1 de enero de 1986. Fecha clave, sin duda, que la historia perpetuará ya como la de nuestra integración en ese Mercado Común Europeo o CEE sobre el que tantos ríos de tinta se han vertido y sobre el que parece que todos hayamos estado suspirando en los últimos años.

Llegados ya, pues, a este momento, SELECCIONES AVICOLAS ha querido plantearse la confección de un número especial en el que plasmáramos diversos aspectos en relación con nuestro ingreso en la CEE. La coincidencia del Balance de EXPOAVIGA que habíamos anunciado ya a nuestros lectores para este número nos ha impedido dar al mismo un carácter monográfico, aún intentándolo en la medida del espacio disponible.

Como verá el lector, el tema base de este número es el amplio informe presentado por Mr. Sinquin en la Jornada Europea que tuvo lugar en el último SIMAVIP de París. Especialista en estadísticas y economía de la producción, Mr. Sinquin ha sabido plasmar, creemos, en este excelente trabajo, la situación actual de la avicultura comunitaria en sus diversas facetas —carne, huevos, pavos, etc.—, analizando las tendencias en consumo de los productos avícolas y haciendo al final unas atinadas reflexiones sobre lo que puede aportar a la CEE el ingreso de España y Portugal. En todos estos aspectos creemos que el trabajo no tiene desperdicio.

A continuación, para que el lector sepa a qué atenerse en cuanto a lo que la ley obliga a los avicultores en los países que constituyen la CEE, figuran los resúmenes que hemos preparado sobre el tema, desglosados por sectores: la carne de ave, los huevos, el "bienestar" de las aves y los piensos. Aunque todo ello está cambiando rápidamente, bastando como ejemplo lo que se espera —y se teme— que se legislará en breve sobre el controvertido tema del espacio para las ponedoras en batería, al menos se puede saber así cuáles son las actuales "reglas del juego" en esa Europa Comunitaria a la que nos unimos.

Agotado el espacio de que disponíamos para ello, lamentamos no haber podido ocuparnos de otros temas posiblemente de interés de nuestros lectores en este momento. De esta forma, la alimentación de las gallinas en la CEE, la comercialización de los productos avícolas, los escándalos de éstos y sus precios y todo un largo etcétera serían temas a abordar, lo que D.M. hemos de hacer en próximos números.

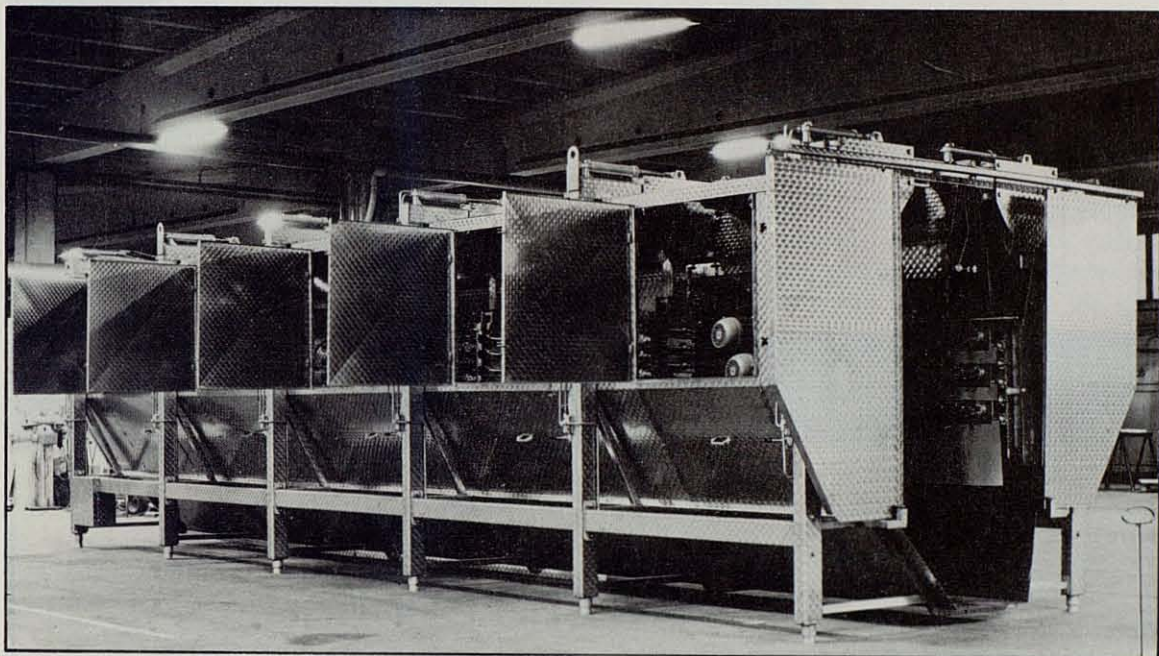
Un aspecto final sobre el que deseáramos hacer hincapié, sin embargo, es el concerniente a aclarar que la CEE no es una realidad acabada sino un proyecto de unidad que se construye día a día. Aunque del inicial Tratado de Roma hasta nuestros días ha pasado mucho tiempo, no por ello se puede considerar finalizado el proyecto de unidad económica europea y, por tanto, sólo mediante el esfuerzo mancomunado de todos los integrantes de la misma —ahora contando ya con España y Portugal— se podrá tener en el futuro la mayor potencia económica de la Tierra.





Maquinaria y equipo
para mataderos
de aves

TREN DE DESPLUMADO **LINCO**



El Tren de Desplumado LINCO es modular -módulos compactos ajustables- y polivalente, puesto que permite la fácil sustitución de cualquiera de sus hileras, según el tipo de ave que se procese -broilers, pavos, etc. Su naturaleza compacta y cerrada permite mantener la temperatura del ave.

Asimismo, recoge en su interior la pluma y el agua, por lo que no es necesario ningún tipo de canal de recogida, ya que lo lleva incorporado.

Con accionamiento hidráulico y eléctrico, tanto en la maniobra como en la tracción de los discos, permite variar las revoluciones de éstos.

En la versión eléctrica, los motores se instalan de forma que quedan protegidos por una cubierta vertical de protección.

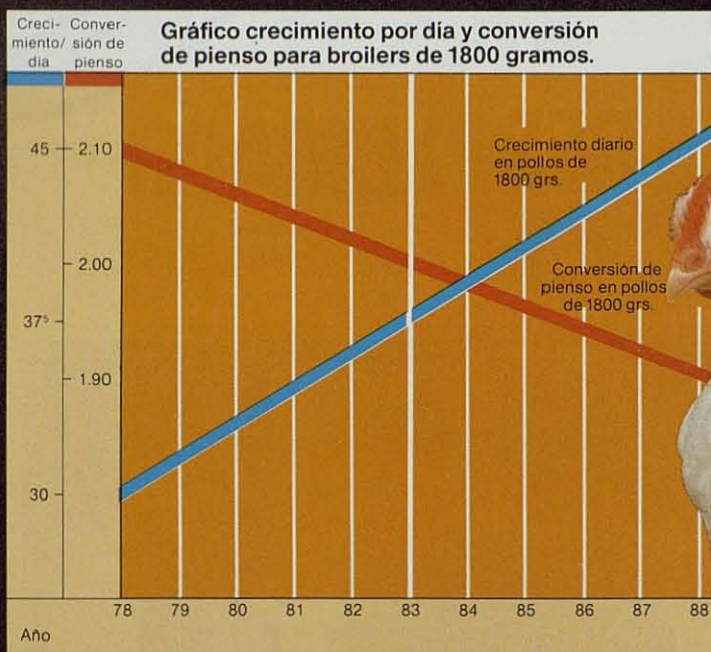
Construido totalmente en acero inoxidable, es de fácil acceso al interior y también de fácil limpieza, pudiendo suministrarse con un sistema automático de lavaje. Asimismo dispone de ventanas laterales de inspección.



SUMER, LTD.

Lauria, 64-66. Tels.: (93) 301 35 20 - 301 37 04

Télex: 51512 AVEX E. Teleg.: Sumerex. 08009 Barcelona



Así es como Euribrid sigue mejorando su broiler Hybro y sus beneficios

En 1978 Hybro era ya considerado el broiler más rentable del mundo. Desde entonces, su índice de crecimiento por día se ha incrementado en un 25%. Al mismo tiempo, la conversión de pienso ha mejorado de 2.10 a 2.00. Este progreso constante e intensivo se ha llevado a cabo para estar al día respecto a las necesidades del mercado. El programa de investigación y desarrollo de Euribrid así lo prueba. El resultado es el indiscutible primer puesto en el mercado mundial del broiler. Cuando Ud. crie broilers Hybro, podrá

estar seguro de que los resultados superarán la media. Y serán mejores al año siguiente. Y como no, en los sucesivos. Los genetistas de Euribrid continúan mejorando los índices de crecimiento, la conversión alimenticia y el rendimiento de la canal. Esto le ayuda a Ud. a mejorar continuamente los resultados de su explotación.

HYBRO IBERICA, S.A.
Roger de Lluria, 149, 1.º 1.ª
Tel.: (93) 237 61 62
08037 Barcelona
Télex: 98625 ERID-E



Euribrid